

# STERNE

5304027



## Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Es wurde mit Sorgfalt nach den geltenden europäischen Vorschriften produziert, geprüft und verpackt.

## Über diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Verwendung des Produkts vollständig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Bedienungsanleitung für alle Arbeiten an und mit dem Produkt jederzeit verfügbar ist.
- Geben Sie die Bedienungsanleitung und alle zum Produkt gehörenden Unterlagen an alle Benutzer des Produkts weiter.

Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung sowie Nichtbeachten der am Einsatzort des Produkts geltenden Vorschriften, Bestimmungen und Normen entstehen, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung oder Gewährleistung.

## Bestimmungsgemäße Verwendung





Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.








- Das Produkt ist für den Betrieb in allen Ländern der EU zugelassen.
- Das Produkt ist für den Betrieb im Außenbereich bestimmt.
- Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht in der Verpackung ans Stromnetz angeschlossen werden.
- Stellen Sie vor Verwendung des Produkts sicher, dass das Produkt für die von Ihnen vorgesehene Verwendung geeignet ist.

## Gewährleistung / Garantie

Informationen zur Gewährleistung finden Sie in unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen im Internet unter [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Technische Daten

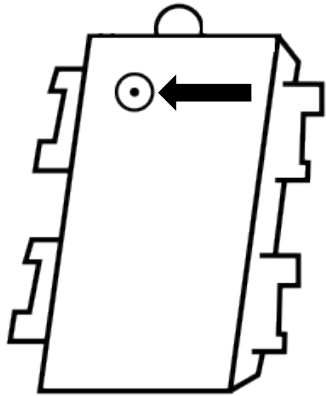
Bezeichnung	Einheit	Wert	Piktogramm	Erläuterung
<b>Farbe</b>				
Produktfarbe	-	natur	-	-
<b>Maße</b>				
Gesamtlänge	cm	21,5		-
Gesamtbreite	cm	11		-
Gesamthöhe	cm	60		-
<b>Material</b>				
Produktmaterial	-	Holz	-	-
<b>Schutzmaßnahmen</b>				
Schutzart	IP	44		Geschützt vor Berührung mit Werkzeugen und Drähten (Durchmesser ≥ 1 mm). Geschützt vor allseitigem Spritzwasser.

Bezeichnung	Einheit	Wert	Piktogramm	Erläuterung
Schutzklasse	SK	III		Dieses Produkt ist für den Betrieb an einem Sicherheitstransformator bestimmt (max.42V) und wird mit Schutzkleinspannung betrieben.
<b>Funktionen</b>				
Batteriebetrieb	-	-		-
<b>Gewicht</b>				
Produktgewicht	kg	0,83	-	-
<b>Leuchtmittel</b>				
Enthalten	-	-		-
Nicht wechselbar	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Farbtemperatur (warmweiß)
Lumen	lm	6		Lichthelligkeit
Watt	W	0,06		Maximale Leistung
<b>Batterie &amp; Akkus</b>				
Nicht enthalten	-	-	-	-
Wechselbar	-	-	-	-
Art (Al-Mn)	-	AA / 3		Typ / Menge
Volt	V	1,5	-	-

## Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Leuchte

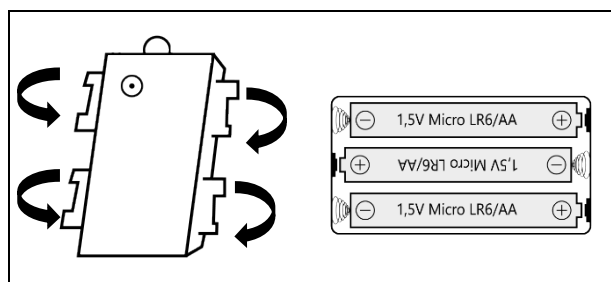
## Bedienung



Das Produkt funktioniert mit drei AA-Batterie, die im Lieferumfang nicht enthalten sind.

- Drücken Sie zum Einschalten der Zeitschaltuhr den Schalter einmal (6h an, 18h aus).
- Drücken Sie zum Einschalten den Schalter zweimal.
- Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter dreimal.

## Batteriewechsel



## Reinigung und Pflege

### HINWEIS

#### Beschädigung des Produkts

- Stellen Sie sicher, dass zur Reinigung keine Lösungsmittel verwendet werden.

#### Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

- Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und trockenes Tuch.
- Bei starker Verschmutzung verwenden Sie zur Reinigung ein weiches und leicht befeuchtetes Tuch.

## Reparatur und Ersatzteile

### HINWEIS

#### Ungeeignete Teile

- Verwenden Sie nur Original-Ersatz- und Zubehörteile des Herstellers.

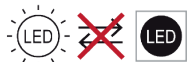
#### Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Sachschäden führen.

Bei Reklamationen wenden Sie sich an Ihren zuständigen Fachhändler oder direkt an unsere Service-Hotline.

- Telefonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- Email: info@naeve.de

Geben Sie bei technischen Fragen die sieben-stellige Artikelnummer sowie die fünfstelligen Bestellnummer (beispielsweise 1234567 / 16999) an. Diese finden Sie auf dem Typenschild.

#### Austauschbare Teile

Piktogramm	Erläuterung
	Lichtquelle nicht auswechselbar.

## Entsorgung



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Produkt nach den geltenden Bestimmungen, Normen und Sicherheitsvorschriften, die in Ihrem Land gelten.

1. Trennen Sie das Produkt von der Versorgungsspannung.
2. Demontieren Sie das Produkt.
3. Entsorgen Sie das Produkt.

## Foreword

Thank you for choosing our product. It has been produced, tested and packaged with care in accordance with the applicable European regulations.

## About these operating instructions

These operating instructions are part of the product.

- Please read these operating instructions in full before using the product.
- Make sure that the operating instructions are available at all times for all work on and with the product.
- Pass on the operating instructions and all documents belonging to the product to all users of the product.

The manufacturer accepts no liability or warranty for any damage or consequential damage resulting from non-compliance with these operating instructions or non-compliance with the regulations, provisions and standards applicable at the place of use of the product.

## Intended use







Other uses or modifications of the product are considered improper and can lead to risks such as injury and damage. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper use.






- The product is approved for use in all EU countries.
- The product is intended for use outdoors.
- The product is intended for use in private households only and not for commercial use.
- Do not connect the product to the mains when it is in its packaging.
- Before using the product, make sure that it is suitable for your intended use.

## Warranty/Guarantee

Information on the warranty can be found in our General Terms and Conditions on the Internet at [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Technical data

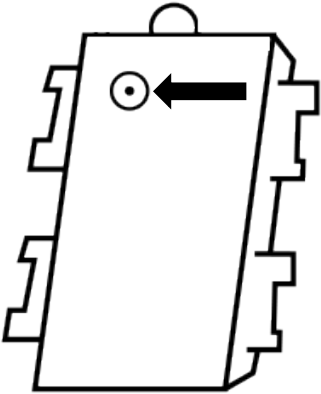
Designation	Unit	Value	Pictogram	Explanation
<b>Colour</b>				
Product colour	-	nature	-	-
<b>Dimensions</b>				
Total length	cm	21,5		-
Total width	cm	11		-
Total height	cm	60		-
<b>Material</b>				
Product material	-	Wood	-	-
<b>Protective measures</b>				
Protection rating	IP	44		Protected against contact with tools and wires (diameter $\geq 1$ mm). Protected against water splashed from all sides.
Protection class	PC	III		This product is intended for operation with a safety transformer (max.42 V) and is operated with protective extra-low voltage.
<b>Functions</b>				
Battery operation	-	-		-

Designation	Unit	Value	Pictogram	Explanation
<b>Weight</b>				
Product weight	kg	0,83	-	-
<b>Illuminant</b>				
Excluded	-	-		-
Non-replaceable	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Colour temperature (warm white)
Lumen	lm	6		Light intensity
Watts	W	0,06		Maximum power
<b>Batteries and rechargeable batteries</b>				
Not included	-	-	-	-
Replaceable	-	-	-	-
Type (Al-Mn)	-	AA / 3		Type / quantity
Volts	V	1,5	-	-

## Scope of delivery

- Operating instructions
- Lights

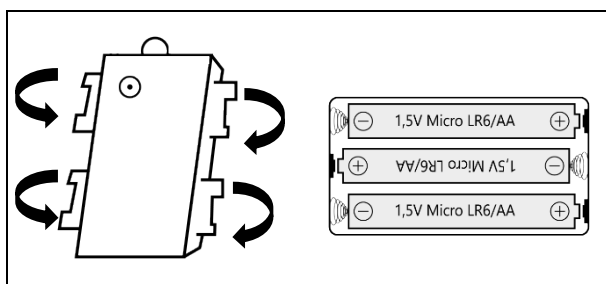
## Operation



The product works with three AA battery, which are not included.

- To turn on the timer, press the switch once (6h on, 18h off).
- To turn it on, press the switch twice.
- To turn off, press the switch three times.

## Replacing the battery



## Cleaning and care

### NOTE

#### Damage to the product

- Do not use any solvents for cleaning.

**Non-compliance with this instruction can cause damage to property.**

- Use a soft, dry cloth for cleaning.
- In case of severe soiling, use a soft and slightly damp cloth to clean the product.

## Repairs and spare parts

### NOTE

#### Unsuitable parts

- Use original spare parts and accessories from the manufacturer only.


**Non-compliance with this instruction can cause damage to property.**

In case of complaint, contact your responsible specialist dealer or contact our service hotline directly.

- Telephone number: +49 (0)7947 9100-0
- E-mail: info@naeve.de

For technical questions, please state the seven-digit item number as well as the five-digit order number (for example 1234567 / 16999). The order number can be found on the type plate.

#### Replaceable parts

Pictogram	Explanation
	Light source not replaceable.

## Disposal



Do not dispose of old appliances with household waste!

If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are disposed of properly.

Dispose of the product in accordance with the applicable regulations, standards and safety instructions in your country.

1. Disconnect the product from the power supply.
2. Disassemble the product.
3. Dispose of the product.

## Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Il a été produit, contrôlé et emballé avec soin dans le respect de la réglementation européenne en vigueur.

## À propos de ce manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation fait partie intégrante du produit.

- Merci de lire intégralement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Veillez à ce que le manuel d'utilisation soit disponible à tout moment lors de tous travaux sur et avec le produit.
- Transmettez le manuel d'utilisation et tous les documents accompagnant le produit à tous les utilisateurs de ce dernier.

Pour les dommages immédiats et consécutifs engendrés par le non-respect de ce manuel d'utilisation ainsi que le non-respect des prescriptions, règles et normes en vigueur sur le lieu d'utilisation du produit, le fabricant décline toute responsabilité et n'assume aucune garantie.

## Utilisation conforme

Toute autre utilisation ou modification apportée au produit est considérée comme non conforme et peut présenter des risques comme des blessures et des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation non conforme.







- Ce produit est agréé pour être utilisé dans tous les pays de l'UE.
- Ce produit est destiné à un fonctionnement en extérieur.
- Le produit est prévu uniquement pour une utilisation par les particuliers et non pour un usage commercial.
- Le produit ne doit pas être raccordé au réseau électrique dans son emballage.
- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que le produit est adapté à l'utilisation que vous prévoyez d'en faire.

## Garantie

Vous trouverez des informations sur la garantie dans nos Conditions générales de vente sur Internet à l'adresse [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Caractéristiques techniques

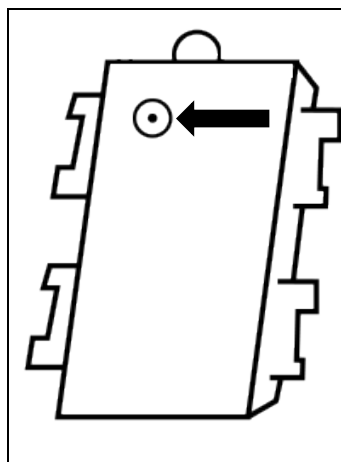
Désignation	Unité	Valeur	Pictogramme	Explication
<b>Couleur</b>				
Couleur du produit	-	nature	-	-
<b>Dimensions</b>				
Longueur totale	cm	21,5		-
Largeur totale	cm	11		-
Hauteur totale	cm	60		-
<b>Matériau</b>				
Matériau du produit	-	Bois	-	-
<b>Mesures de protection</b>				
Indice de protection	IP	44		Protégé contre les contacts avec des outils et des fils (diamètre ≥ 1 mm). Protégé contre les projections d'eau de toutes directions.
Classe de protection	CP	III		Ce produit est destiné au fonctionnement avec un transformateur de sécurité (max. 42 V) et fonctionne avec une très basse tension de protection.

Désignation	Unité	Valeur	Pictogramme	Explication
<b>Fonctions</b>				
Fonctionnement par piles	-	-		-
<b>Poids</b>				
Poids du produit	en kg	0,83	-	-
<b>Lampe</b>				
Non compris	-	-		-
Non échangeable	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Température de la couleur (blanc chaud)
Lumen	lm	6		Luminosité
Watt	W	0,78		Puissance maximale
<b>Piles et accus</b>				
Non compris	-	-	-	-
Échangeable	-	-	-	-
Type (Al-Mn)	-	AA / 3		Type/Quantité
Volt	V	1,5	-	-

## Étendue de la livraison

- Manuel d'utilisation
- Luminaire

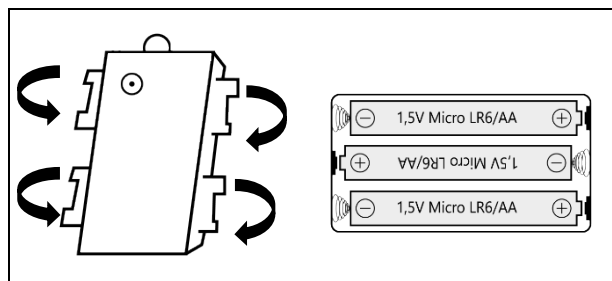
## Utilisation



Le produit fonctionne avec trois piles AA, qui ne sont pas incluses.

- Pour activer la minuterie, appuyez une fois sur l'interrupteur (6h à, 18h d'arrêt).
- Pour l'allumer, appuyez deux fois sur l'interrupteur.
- Pour éteindre, appuyez trois fois sur l'interrupteur.

## Changement de la batterie



## Nettoyage et entretien

**Le non-respect de ces instructions entraîne la mort ou des blessures graves.**

### REMARQUE

#### Endommagement du produit

- Assurez-vous de n'utiliser aucun solvant pour le nettoyage.

**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.**

- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec.
- En cas de fort encrassement, utilisez un chiffon doux légèrement humide pour le nettoyage.

## Réparation et pièces de rechange

### REMARQUE

#### Pièces inadaptées

- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine du fabricant.


**Le non-respect de cette instruction peut entraîner des dommages matériels.**

Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur spécialisé compétent ou directement à notre ligne téléphonique d'assistance.

- Numéro de téléphone : +49 (0)7947 9100 0
- E-mail : info@naeve.de

Pour toute question technique, veuillez indiquer le numéro de référence à sept chiffres ainsi que le numéro de commande à cinq chiffres (par exemple 1234567 / 16999). Celui-ci se trouve sur la plaque signalétique.

#### Pièces remplaçables

Pictogramme	Explication
	Source lumineuse non remplaçable.

## Élimination



Les appareils usagés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !

Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur a l'obligation d'éliminer l'appareil usagé séparément des ordures ménagères, par exemple en le remettant à un point de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir l'élimination appropriée de l'appareil usagé.

Éliminez le produit conformément aux dispositions, aux normes et aux réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.

1. Mettez le produit hors tension.
2. Démontez le produit.
3. Éliminez le produit.

## Woord vooraf

Wij willen u bedanken dat u voor ons product hebt gekozen. We hebben het met zorg geproduceerd, getest en verpakt in overeenstemming met de geldende Europese regelgeving.

## Over deze gebruikershandleiding

Deze gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.

- Lees deze gebruikershandleiding volledig door voordat u het product gebruikt.
- Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding altijd beschikbaar is voor alle werkzaamheden aan en met het product.
- Geef de gebruikershandleiding en alle documenten die bij het product horen door aan alle gebruikers van het product.

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantie voor schade of gevolgschade die voortvloeit uit het niet naleven van deze gebruikershandleiding of het niet naleven van de op de gebruiksplaats van het product geldende voorschriften, bepalingen en normen.

## Beoogd gebruik

Andere toepassingen of veranderingen aan het product worden als oneigenlijk gebruik beschouwd en kunnen leiden tot risico's zoals verwondingen en schade. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik.







- Het product is goedgekeurd voor gebruik in alle EU-landen.
- Het product is bedoeld voor buitenshuis gebruik.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en niet voor commercieel gebruik.
- Het product mag niet op het stroomnet worden aangesloten terwijl het nog in de verpakking zit.
- Controleer voordat u het product gebruikt of het product geschikt is voor het beoogde gebruik.

## Garantie

Informatie over de garantie vindt u in onze online algemene voorwaarden op [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Technische specificaties

Aanduiding	Eenheid	Waarde	Pictogram	Toelichting
<b>Kleur</b>				
Productkleur	-	natuur	-	-
<b>Afmetingen</b>				
Totale lengte	cm	21,5		-
Totale breedte	cm	11		-
Totale hoogte	cm	60		-
<b>Materiaal</b>				
Productmateriaal	-	Hout	-	-
<b>Beschermmaatregelen</b>				
Beschermingsgraad	IP	44		Beschermd tegen contact met gereedschap en draden (diameter ≥ 1 mm). Langs alle kanten beschermd tegen spatwater.
Beschermingsklasse	SK	III		Dit product is bedoeld voor gebruik met een veiligheidstransformator (max. 42 V) en werkt op bijzonder lage veiligheidsspanning.

Aanduiding	Eenheid	Waarde	Pictogram	Toelichting
<b>Funcities</b>				
Gevoed door batterij	-	-		-
<b>Gewicht</b>				
Productgewicht	kg	0,83	-	-
<b>Lichtmiddelen</b>				
Inbegrepen	-	-		-
Niet verwisselbaar	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Kleurtemperatuur (warm wit)
Lumen	lm	6		Lichthelderheid
Watt	W	0,06		Maximale prestatie
<b>Batterij &amp; accu's</b>				
Niet inbegrepen	-	-	-	-
Verwisselbaar	-	-	-	-
Art (Al-Mn)	-	AA / 3		Type / aantal
Volt	V	1,5	-	-

## Leveringsomvang

- Gebruikershandleiding
- Lamp

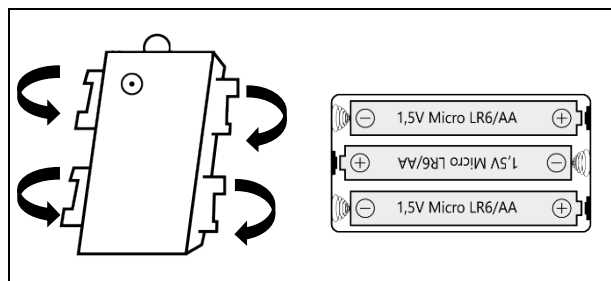
## Bediening



Het product werkt met drie AA-batterijen, die niet zijn inbegrepen.

- Om de timer in te schakelen, drukt u eenmaal op de schakelaar (6u om, 18u uit).
- Om het in te schakelen, drukt u twee keer op de schakelaar.
- Om uit te schakelen, drukt u drie keer op de schakelaar.

### Batterij vervangen



## Reiniging en verzorging

### OPMERKING

#### Schade aan het product

- Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen.

**Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.**

- Gebruik voor het schoonmaken een zachte en droge doek.
- Gebruik voor hardnekkige verontreinigingen een zachte, licht vochtige doek.

## Reparatie en reserveonderdelen

### OPMERKING

#### Niet-geschikte onderdelen

- Gebruik alleen originele reserveonderdelen en accessoires van de fabrikant.


**Het niet naleven van deze instructie kan materiële schade tot gevolg hebben.**

Neem bij eventuele klachten contact op met uw vakhandelaar of direct met onze servicehotline.

- Telefoonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

Vermeld bij technische vragen het zevencijferige artikelnummer en het vijfcijferige bestelnummer (bijv. 1234567 / 16999). Deze vindt u op het typeplaatje.

#### Vervangbare onderdelen

Pictogram	Toelichting
	De lichtbron kan niet worden vervangen.

## Verwijdering



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Als het product niet meer gebruikt kan worden, is iedere consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huisvuil af te voeren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/wijk. Op die manier worden oude apparaten op de juiste manier afgevoerd.

Voer het product af in overeenstemming met de in uw land geldende voorschriften, normen en veiligheidsvoorschriften.

1. Koppel het product los van de voedingsspanning.
2. Demonteer het product.
3. Voer het product af.

# IT

## Premessa

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. È stato realizzato, testato e imballato con cura conformemente alle norme europee vigenti.

## Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso fanno parte del prodotto.

- Vi preghiamo di leggere le presenti istruzioni dell'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Assicuratevi che le istruzioni per l'uso siano sempre disponibili per qualsiasi operazione legata al prodotto.
- Consegnate le istruzioni per l'uso e tutta la documentazione sul prodotto a tutti gli utilizzatori.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità e non fornisce garanzia per danni diretti e indiretti dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso, nonché all'inosservanza delle prescrizioni, disposizioni e norme vigenti sul luogo d'impiego del prodotto.

## Uso corretto







Altri usi o modifiche del prodotto sono da ritenersi non conformi e possono provocare rischi quali lesioni e danni. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme alle disposizioni.






- Il prodotto è ammesso per il funzionamento in tutti i Paesi dell'UE.
- Questo prodotto è concepito per il funzionamento in ambiente esterno.
- Non è previsto per impiego in abitazioni private, né per uso commerciale.
- Non deve essere collegato alla rete elettrica finché è ancora imballato.
- Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi che sia idoneo all'uso da voi previsto.

## Garanzia

Per informazioni sulla garanzia, consultare le nostre Condizioni generali di contratto nel sito Internet [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Specifiche tecniche

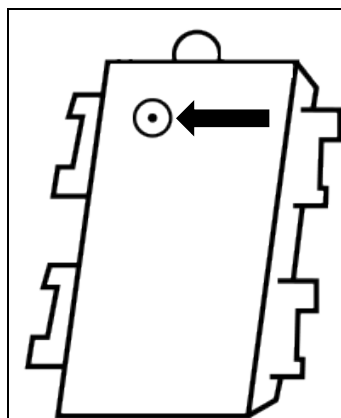
Denominazione	Unità	Valore	Pittogramma	Spiegazione
<b>Colore</b>				
Colore del prodotto	-	natura	-	-
<b>Misure</b>				
Lunghezza totale	cm	21,5		-
Larghezza totale	cm	11		-
Altezza totale	cm	60		-
<b>Materiale</b>				
Materiale del prodotto	-	Legno	-	-
<b>Misure di protezione</b>				
Grado di protezione	IP	44		Protetto contro il contatto con utensili e fili (diametro $\geq 1$ mm). Protetto su tutti i lati contro gli spruzzi d'acqua.
Classe di isolamento elettrico	CI	III		Il prodotto è progettato per funzionamento su un trasformatore di sicurezza (max. 42V) e viene azionato con bassa tensione di sicurezza (SELV).
<b>Funzioni</b>				
Funzionamento a batteria	-	-		-

Denominazione	Unità	Valore	Pittogramma	Spiegazione
<b>Peso</b>				
Peso del prodotto	kg	0,83	-	-
<b>Lampadina</b>				
Non fornita	-	-		-
Sostituibile	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Temperatura del colore (bianco caldo)
Lumen	lm	6		Luminosità
Watt	W	0,06		Potenza massima
<b>Batteria e batterie ricaricabili</b>				
Non fornita	-	-	-	-
Sostituibile	-	-	-	-
Tipo (Al-Mn)	-	AA / 3		Tipo / quantità
Volt	V~	1,5	-	-

## Volume di fornitura

- Istruzioni per l'uso
- Lampada

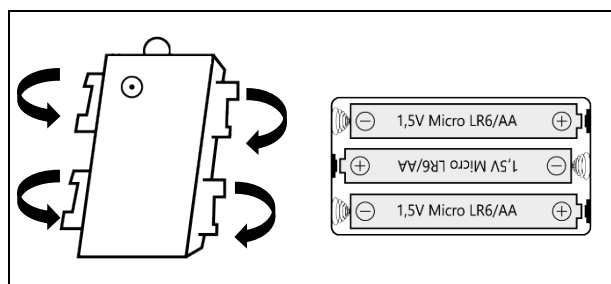
## Uso



Il prodotto funziona con tre batterie AA, che non sono incluse.

- Per accendere il timer, premere l'interruttore una volta (6h a, 18h off).
- Per accenderlo, premere due volte l'interruttore.
- Per spegnere, premere l'interruttore tre volte.

## Sostituzione delle batterie



## Pulizia e cura

### INDICAZIONE

#### Danno del prodotto

- Non utilizzare solventi per la pulizia del prodotto.

**L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.**

- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.
- In caso di sporco ostinato, utilizzare un panno morbido e leggermente umido per la pulizia.

## Riparazione e ricambi

### INDICAZIONE

#### Componenti non idonei

- Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali del produttore.


**L'inosservanza di questa istruzione può provocare danni materiali.**

In caso di reclami, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato di competenza o direttamente alla nostra assistenza tecnica.

- N. di telefono: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

In caso di domande di carattere tecnico, fornire il codice articolo a sette cifre, nonché il numero d'ordine a cinque cifre (ad esempio 1234567 / 16999). È riportato sulla targhetta identificativa.

#### Componenti sostituibili

Pittogramma	Spiegazione
	Sorgente luminosa non sostituibile.

## Smaltimento



I dispositivi usati non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Qualora il prodotto non sia più utilizzabile, ogni utilizzatore è tenuto per legge a smaltirlo separatamente dai rifiuti domestici, per esempio presso un punto di raccolta del suo comune/quartiere. Ciò assicura uno smaltimento corretto dei dispositivi usati.

Smaltire il prodotto in conformità alle disposizioni, norme e prescrizioni di sicurezza vigenti nel proprio Paese.

1. Staccare il prodotto dalla tensione di alimentazione.
2. Smontare il prodotto.
3. Smaltire il prodotto.

## Prólogo

Le damos las gracias por haber elegido nuestro producto. Este ha sido fabricado, comprobado y embalado con cuidado y de acuerdo con las normas europeas aplicables.

## Sobre este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones forma parte del producto.

- Lea este manual de instrucciones por completo antes de utilizar el producto.
- Asegúrese de que el manual de instrucciones esté siempre disponible para todos los trabajos que se lleven a cabo con y en el producto.
- Entregue el manual de instrucciones y todos los documentos relativos al producto a todos los usuarios de este.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad ni garantía por los daños o perjuicios derivados de la inobservancia de este manual de instrucciones o de las normas, disposiciones o reglamentos aplicables en el lugar de uso del producto.

## Uso conforme a lo previsto

Cualquier otro uso o modificación del producto se considerará como no conforme a lo previsto y podrá conllevar riesgos tales como lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso indebido.







- El producto está aprobado para su uso en todos los países de la UE.
- El producto está diseñado para su uso en exteriores.
- El producto solo es adecuado para un uso doméstico, no para un uso comercial.
- Tampoco se lo debe conectar a la red eléctrica estando en su embalaje.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que este sea adecuado para el uso que piense darle.

## Garantía legal y comercial

Encontrará más información sobre la garantía en nuestras Condiciones Generales de Contratación, en la web [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Datos técnicos

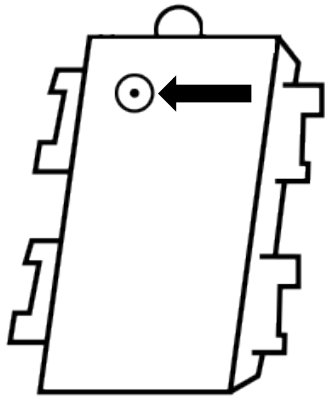
Denominación	Unidad	Valor	Pictograma	Explicación
<b>Color</b>				
Color del producto	-	naturaleza	-	-
<b>Medidas</b>				
Longitud total	cm	21,5		-
Ancho total	cm	11		-
Altura total	cm	60		-
<b>Material</b>				
Material del producto	-	Madera	-	-
<b>Medidas de protección</b>				
Tipo de protección	IP	44		Protegido contra el contacto con herramientas y cables (diámetro $\geq 1$ mm). Protegido contra salpicaduras de agua por cualquier lado.
Clase de protección	CP	III		Este producto está diseñado para su uso en un transformador de seguridad (máx. 42 V) y se opera con una muy baja tensión de seguridad.

Denominación	Unidad	Valor	Pictograma	Explicación
<b>Funciones</b>				
Funcionamiento con pilas	-	-		-
<b>Peso</b>				
Peso del producto	kg	0,83	-	-
<b>Lámpara</b>				
Contenido	-	-		-
No se puede cambiar	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Temperatura del color (blanco cálido)
Lumen	lm	6		Luminosidad
Vatios	W	0,06		Potencia máxima
<b>Pilas y baterías</b>				
No contenido	-	-	-	-
Se puede cambiar	-	-	-	-
Tipo (Al-Mn)	-	AA / 3		Tipo/Cantidad
voltios	V	1,5	-	-

## Volumen de suministro

- Manual de instrucciones
- Lámparas

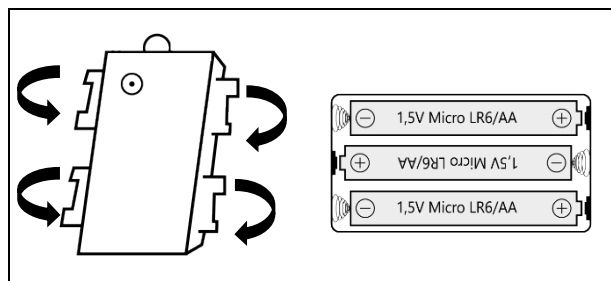
## Manejo



El producto funciona con tres pilas AA, que no están incluidas.

- Para encender el temporizador, pulse el interruptor una vez (6h a, 18h apagado).
- Para encenderlo, presione el interruptor dos veces.
- Para apagarlo, presione el interruptor tres veces.

### Cambio de pilas



## Limpeza y cuidados

### INDICACIÓN

#### Daños en el producto

- Asegúrese de no utilizar ningún disolvente para la limpieza.

**La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.**

- Para la limpieza, utilice un paño suave y seco.
- Si hay demasiada suciedad, utilice un paño suave y ligeramente humedecido para limpiar.

## Reparación y piezas de repuesto

### INDICACIÓN

#### Piezas inadecuadas

- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante.


**La inobservancia de esta indicación puede producir daños materiales.**

En caso de reclamación, diríjase a su distribuidor especializado o póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

- Teléfono: +49 (0)7947 9100 0
- Correo electrónico: info@naeve.de

Si tiene alguna pregunta técnica, recuerde dar el número de artículo de siete cifras y el número de pedido de cinco cifras (por ejemplo, 1234567/16999). Lo encontrará en la placa de características.

#### Piezas reemplazables

Pictograma	Explicación
	Fuente luminosa no recambiable.

## Eliminación



¡Los aparatos viejos no se deben eliminar con la basura doméstica!

Si el producto deja de poder utilizarse, todos los usuarios están legalmente obligados a entregar los aparatos viejos separados de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto limpio o de recogida de su municipio/barrio. De esta forma, se garantiza que los aparatos viejos se eliminen de forma correcta.

Elimine el producto según las disposiciones, normas y reglamentos de seguridad vigentes en su país.

1. Desconecte el producto de la tensión de alimentación.
2. Desmonte el producto.
3. Elimine el producto.

## Előszó

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A termék gyártása, ellenőrzése és csomagolása a vonatkozó európai előírásoknak megfelelően történt.

## A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a termék részét képezi.

- Kérjük, a termék használata előtt olvassa el teljesen ezt a kezelési útmutatót.
- Gondoskodjon róla, hogy a kezelési útmutató a terméken és a termékkel végzett minden munka esetén mindig rendelkezésre álljon.
- Adja át a kezelési útmutatót és minden, a termékhez tartozó dokumentumot a termék összes felhasználójának.

A gyártó semmilyen felelősséget vagy garanciát nem vállal a jelen kezelési útmutató be nem tartásából, valamint a termék használati helyén érvényes előírások, rendelkezések és szabványok be nem tartásából eredő károkért vagy következményes károkért.

## Rendeltetésszerű használat

A termék más jellegű használata vagy módosítása helytelen használatnak minősül, mely olyan kockázatokkal járhat, mint a sérülések vagy a károsodások. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból eredő károkért.

- A termék üzemeltetése az EU összes országában engedélyezett.
- A termék kültéri használatra készült.
- A termék kizárólag háztartásban történő használatra, nem pedig kereskedelmi felhasználásra készült.
- Tilos a terméket becsomagolt állapotban a villamos hálózathoz csatlakoztatni.
- A termék használata előtt győződjön meg arról, hogy a termék megfelel az Ön által tervezett használati célnak.

## Jótállás / garancia

A jótállással kapcsolatban a [www.naeve.de](http://www.naeve.de) weboldalon található Általános Szerződési Feltételeinkben talál információkat.

## Műszaki adatok

Megnevezés	Mértékegység	Érték	Piktogram	Magyarázat
<b>Szín</b>				
Termék színe	-	természet	-	-
<b>Méret</b>				
Teljes hossz	cm	21,5		-
Teljes szélesség	cm	11		-
Teljes magasság	cm	60		-
<b>Anyag</b>				
Termék anyaga	-	Fa	-	-
<b>Óvintézkedések</b>				
IP-védettség	IP	44		Apró (>1 mm) méretű szilárd tárgyak (pl. szerszámok és drótok) ellen védett. Fröccsenő víz ellen védett minden irányból.
Érintésvédelmi osztály	véd. oszt.	III.		Ez a termék biztonsági transzformátoron (max. 42 V) történő üzemeltetésre készült, és törpefeszültséggel történik az üzemeltetése.

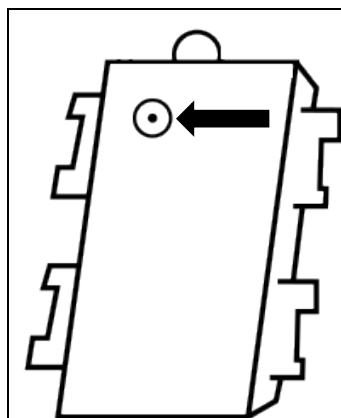
## Funkciók

Megnevezés	Mértékegység	Érték	Piktogram	Magyarázat
Elemes üzemmód	-	-		-
<b>Tömeg</b>				
Termék tömege	kg	0,83	-	-
<b>Izzó</b>				
Tartozék	-	-		-
Cserélhető	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Színhőmérséklet (meleg fehér)
Lumen	lm	6		Fényerősség
Watt	W	0,06		Maximális teljesítmény
<b>Elem &amp; akkuk</b>				
Nem tartozék	-	-	-	-
Cserélhető	-	-	-	-
(Al-Mn) típus	-	AA / 3		Típus / mennyiség
Volt	V	1,5	-	-

## Szállítási terjedelem

- Kezelési útmutató
- Lámpa

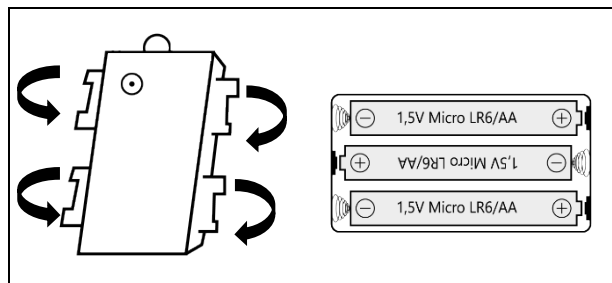
## Kezelés



A termék három AA elemmel működik, amelyek nem tartoznak ide.

- Az időzítő bekapcsolásához nyomja meg egyszer a kapcsolót (6 óra, 18 óra kikapcsolva).
- A bekapcsoláshoz nyomja meg kétszer a kapcsolót.
- A kikapcsoláshoz nyomja meg háromszor a kapcsolót.

## Elemcsere



## Tisztítás és ápolás

### RENDELKEZÉS

#### A termék károsodása

- Ügyeljen arra, hogy ne használjon oldószereket a tisztításhoz.

**Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.**

- A tisztításhoz használjon puha, száraz rongyot.
- Erős szennyeződés esetén a tisztításhoz használjon puha, enyhén megnedvesített kendőt.

## Javítás és pótalkatrészek

### RENDELKEZÉS

#### Nem megfelelő alkatrészek

- Kizárólag a gyártó eredeti gyári pótalkatrészeit és tartozékait használja.


**Ennek az utasításnak a be nem tartása anyagi kárt okozhat.**

Panasz esetén forduljon az illetékes szakkereskedőhöz vagy közvetlenül a szervizforródrótunkhoz.

- Telefonszám: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

Műszaki kérdések esetén adja meg a hétjegyű cikkszámot és az ötjegyű rendelési számot (például 1234567 / 16999). Ezt a típustáblán találja meg.

#### Cserélhető alkatrészek

Piktogram	Magyarázat
	A fényforrás nem cserélhető.

## Ártalmatlanítás



Tilos a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladékba dobni!

Amennyiben a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényi kötelessége a hulladéknak minősülő berendezéseket a háztartási hulladéktól elkülönítve, például saját települése/városrésze hulladékgyűjtő udvarában leadni. Ezzel biztosítható a hulladéknak minősülő berendezések szakszerű ártalmatlanítása.

A terméket az Ön országában érvényes rendelkezéseknek, szabványoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

1. Válassza le a terméket a tápfeszültségről.
2. Szerelje le a terméket.
3. Ártalmatlanítsa a terméket.

## Wstęp

Dziękujemy za wybór i zakup naszego produktu. Został on starannie wyprodukowany, sprawdzony i zapakowany zgodnie z obowiązującymi przepisami europejskimi.

## O niniejszej instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią produktu.

- Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytać w całości niniejszą instrukcję obsługi.
- Instrukcja obsługi musi być stale dostępna podczas wszelkich prac przy produkcie i z użyciem produktu.
- Instrukcję obsługi i wszelkie dokumenty związane z produktem należy przekazać wszystkim użytkownikom produktu.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody bezpośrednie i pośrednie, powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi oraz nieprzestrzegania przepisów, regulacji i norm obowiązujących w miejscu użytkowania produktu.

## Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem




Użytkowanie w inny sposób lub dokonywanie zmian w produkcie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem i może spowodować zagrożenia polegające na szkodach i obrażeniach ciała. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem.







- Produkt jest dopuszczony do użytku we wszystkich państwach członkowskich UE.
- Produkt jest przeznaczony do użytkowania na zewnątrz.
- Produkt został przewidziany do użytkowania wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do użytku komercyjnego.
- Nie podłączać do sieci elektrycznej produktu znajdującego się w opakowaniu.
- Przed użyciem produktu należy upewnić się, że produkt nadaje się do zamierzonego zastosowania.

## Rękojmia / gwarancja

Informacje o gwarancji można znaleźć w naszych ogólnych warunkach handlowych pod adresem [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Dane techniczne

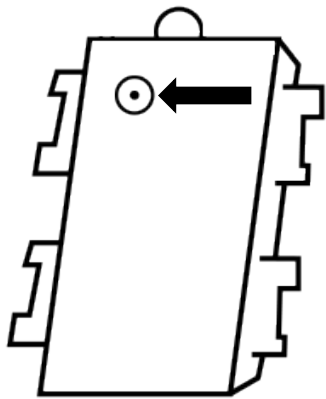
Określenie	Jednostka	Wartość	Piktogram	Objaśnienie
<b>Kolor</b>				
Kolor produktu	-	przyroda	-	-
<b>Wymiary</b>				
Długość całkowita	cm	21,5		-
Szerokość całkowita	cm	11		-
Wysokość całkowita	cm	60		-
<b>Materiał</b>				
Materiał, z którego jest wykonany produkt	-	Drewno	-	-
<b>Środki bezpieczeństwa</b>				
Stopień ochrony	IP	44		Ochrona przed porażeniem przy dotknięciu narzędziem i drutem (o średnicy $\geq 1$ mm). Ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku.
Klasa ochronności	KO	III		Produkt jest przeznaczony do użytkowania z transformatorem bezpieczeństwa (maks.

Określenie	Jednostka	Wartość	Piktogram	Objaśnienie
				42 V) i zasilany bezpiecznym napięciem obniżonym.
<b>Funkcje</b>				
Zasilanie z baterii	-	-		-
<b>Ciężar</b>				
Ciężar produktu	kg	0,83	-	-
<b>Źródło światła</b>				
Brak w komplecie	-	-		-
Niewymienne	-	-	-	-
Kelwin	K	2700		Temperatura barwowa (biel ciepła)
Lumen	lm	6		Jasność światła
Watt	W	0,06		Maksymalna moc
<b>Bateria i akumulatory</b>				
Brak	-	-	-	-
Wymienne	-	-	-	-
Rodzaj (Al-Mn)	-	AA / 3		Typ / liczba
Volt	V	1,5	-	-

## Zawartość zestawu

- Instrukcja obsługi
- Lampa

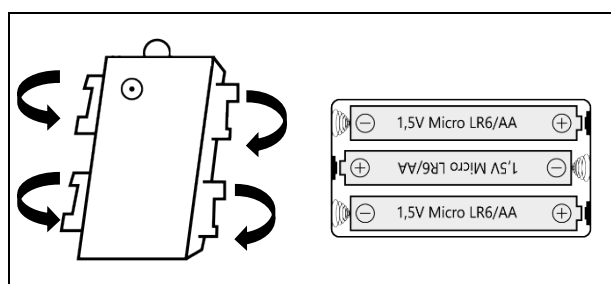
## Obsługa



Produkt działa z trzema bateriami AA, które nie są dołączone.

- Aby włączyć timer, naciśnij przełącznik raz (6h przy, 18h off).
- Aby ją włączyć, naciśnij dwukrotnie przełącznik.
- Aby wyłączyć, naciśnij przełącznik trzy razy.

### Wymiana baterii



## Czyszczenie i dbałość o produkt

### NOTYFIKACJA

#### Ryzyko uszkodzenia produktu

- Zadbaj, aby do czyszczenia nie były używane rozpuszczalniki.

#### Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzeniami materialnymi.

- Do czyszczenia używać miękkiej i suchej ściereczki.
- W przypadku silnego zabrudzenia należy do czyszczenia używać miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki.

## Naprawa i części zamienne

### NOTYFIKACJA

#### Nieodpowiednie części

- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów producenta.


#### Zignorowanie zalecenia może skutkować uszkodzeniami materialnymi.

W przypadku reklamacji należy zwrócić się do właściwego punktu sprzedaży lub skontaktować się bezpośrednio z naszą infolinią serwisową.

- Numer telefonu: +49 (0)7947 9100 0
- E-mail: info@naeve.de

W przypadku pytań technicznych podać siedmiocyfrowy numer artykułu oraz pięciocyfrowy numer katalogowy (na przykład 1234567 / 16999). Numer znajduje się na tabliczce znamionowej.

#### Części podlegające wymianie

Piktogram	Objaśnienie
	Źródła światła bez możliwości wymiany.

## Utylizacja



Zużytych urządzeń nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

Jeżeli produkt nie nadaje się już do użytku, użytkownik jest ustawowo zobowiązany przekazać zużyte urządzenie na przykład do punktu zbiórki odpadów prowadzonego przez samorząd. Gwarantuje to, że zużyte urządzenia zostaną poddane fachowej utylizacji.

Produkt należy usuwać zgodnie z regulacjami, normami i przepisami bezpieczeństwa obowiązującymi w danym kraju.

1. Odłączyć produkt od napięcia zasilającego.
2. Zdemontować produkt.
3. Przekazać produkt do utylizacji.

# SV

## Förord

Tack för att du har valt en av våra produkter. Den är omsorgsfullt tillverkad, kontrollerad och förpackad i enlighet med gällande europeiska bestämmelser.

## Om den här bruksanvisningen

Den här bruksanvisningen är en del av produkten.

- Läs igenom den här bruksanvisningen fullständigt innan du börjar använda produkten.
- Säkerställ att bruksanvisningen alltid finns till hands vid alla tillfällen när någon arbetar med produkten.
- Lämna bruksanvisningen och alla andra dokument som hör till produkten till alla som använder den.

Tillverkaren tar inget ansvar eller ger några garantier vid skador eller följdskador som uppstått om den här bruksanvisningen har ignorerats eller om de föreskrifter, bestämmelser och standarder som gäller på platsen inte har följts.

## Avsedd användning

Annan användning eller förändringar av produkten betraktas som ej avsedd användning och kan innebära risker i form av person- och sagskador. Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår vid icke ändamålsenlig användning.






- Produkten är godkänd för drift i alla EU-länder.
- Produkten är avsedd för användning utomhus.
- Produkten ska endast användas i privathushåll och inte för kommersiell användning.
- Produkten får inte anslutas till elnätet när den ligger i förpackningen.
- Innan produkten används behöver du säkerställa att produkten är lämplig för det avsedda ändamålet.

## Reklamationsrätt/garanti

Information om garanti/reklamationsrätt hittar du i våra allmänna villkor på vår webbplats [www.naeve.de](http://www.naeve.de).

## Tekniska data

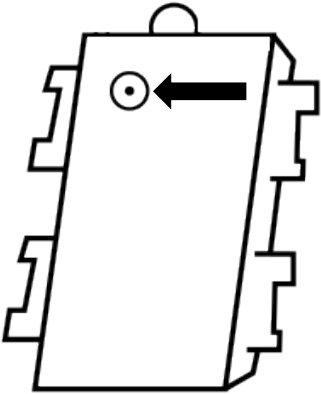
Beteckning	Enhet	Värde	Piktogram	Förklaring
<b>Färg</b>				
Produktfärg	-	natur	-	-
<b>Mått</b>				
Total längd	cm	21,5		-
Total bredd	cm	11		-
Total höjd	cm	60		-
<b>Material</b>				
Produktmaterial	-	Trä	-	-
<b>Skyddsåtgärder</b>				
Kapslingsklass	IP	44		Beröringsskydd mot verktyg och tråd (diameter $\geq 1$ mm). Striltätt från alla håll.
Isolationsklass	Klass	III		Den här produkten är avsedd för användning på en skyddstransformator (max. 42 V) och drivs med skyddsklenspänning (SELV).
<b>Funktioner</b>				
Batteridrift	-	-		-

Beteckning	Enhet	Värde	Piktogram	Förklaring
<b>Vikt</b>				
Produktvikt	kg	0,83	-	-
<b>Ljuskälla</b>				
Ingår	-	-		-
Kan inte bytas	-	-	-	-
Kelvin	K	2700		Färgtemperatur (varmvit)
Lumen	lm	6		Ljusflöde
Watt	W	0,06		Max. effekt
<b>Batteri &amp; uppladdningsbara batterier</b>				
Ingår inte	-	-	-	-
Kan bytas	-	-	-	-
Sort (Al-Mn)	-	AA/3		Typ/mängd
Volt	V	1,5	-	-

## Leveransomfattning

- Bruksanvisning
- Lampa

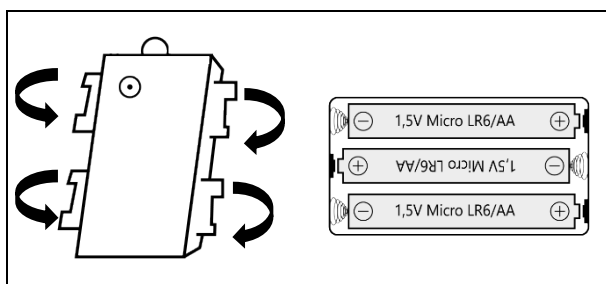
## Användning



Produkten fungerar med tre AA-batterier, som inte ingår.

- För att slå på timern, tryck på strömbrytaren en gång (6h vid, 18h av).
- För att slå på den, tryck på omkopplaren två gånger.
- För att stänga av, tryck på strömbrytaren tre gånger.

## Batteribyte



## Rengöring och skötsel

### OBS

#### Produkten kan skadas

- Säkerställ att inga lösningsmedel används vid rengöringen.

#### Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

- Vid rengöringen ska endast en mjuk, torr trasa användas.
- Om det är mycket smuts, använd en mjuk och lätt fuktad duk att rengöra med.

## Reparation och reservdelar

### OBS

#### Olämpliga delar

- Använd enbart originalreservdelar och tillbehör från tillverkaren.


#### Om anvisningen inte följs kan det leda till materiella skador.

Vid reklamation vänder du dig till din återförsäljare eller direkt till vår kundtjänst.

- Telefonnummer: +49 (0)7947 9100 0
- E-post: info@naeve.de

Uppge vid tekniska frågor det sju-siffriga artikelnumret samt det fem-siffriga beställningsnumret (exempelvis 1234567/16999). Det står på typskylten.

#### Utbytbara delar

Piktogram	Förklaring
	Ljuskällan kan inte bytas.

## Avfallshantering/återvinning



Uttjänta apparater får inte slängas i hushållsavfallet!

Om produkten inte längre kan användas är användaren skyldig enligt lag att sortera och lämna in uttjänta apparater, till exempel på miljöstationer eller återvinningscentralen i kommunen. På så sätt kan man garantera att uttjänta apparater återvinns på rätt sätt.

Följ gällande nationella bestämmelser, standarder och säkerhetsföreskrifter när du lämnar produkten till återvinningen.

1. Frånskilj produkten från spänningsförsörjningen.
2. Demontera produkten.
3. Lämna Produkten till återvinning.